

AGER IZAGIRRE LOROÑO, HERRI
ADMINISTRAZIORAKO ETA ERAKUNDE
HARREMANETARAKO FORU DIPUTATU ETA
KONTSEILUKO IDAZKARI JAUNAK.

HAUXE EGIAZTATZEN DU:

Bizkaiko Foru Aldundiak, **bi mila eta hogeita hiruko abenduaren hogeita zortzian** egindako bilkura-saioan, erabaki hau hartu zuela, besteak beste: **Eguneko Aztergaien Zerrendako 28. gaia.**

“28.- ERABAKI PROPOSAMENA, ZERTARAKO ETA BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ADMINISTRAZIO OROKORRAREN ARTEAN SINATUTAKO LANKIDETZA HITZARMENA ALDATZEKO. HITZARMENAREN XEDEA DA NAHASMENDU MENTAL LARRIA DUTEN PERTSONEI ARRETA SOZIOSANITARIOA EMATEA.

Lehenengoa.- Bizkaiko Foru Aldundiaren eta EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ADMINISTRAZIO OROKORRAREN artean sinatutako lankidetzaren hitzarmena aldatzea onestea, dokumentazioan jasotako klausula eta datuekin bat etorriz. Testua, jasota gera dadin, bilkura-saio honen aktari gehitu zaio 16. eranskin moduan. Hitzarmenaren xedea da nahasmendu mental larria duten pertsonen arreta soziosanitarioa ematea.

Bigarrena.- Bizkaiko Ahalduen Nagusiari ahalmena ematea luzapen hau sina dezan.

Hirugarrena.- Testu hau Bizkaiko Batzar Nagusietara igortzea, bertan onetsi dadin, Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundearen Hautaketa, Antolaketa, Araubide eta Funtzionamenduari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauan ezarritakoarekin bat etorriz.

Laugarrena.- Erabaki hau alde interesduneri jakinaraztea, legezko eran”.

Eta jasota gera dadin, eta Akta oraindik ez dela onetsi ohartarazita, idazki hau idazten da, Bilbon, sinatzen den egunean.

ALDERATURIK ETA ADOS. VISTO BUENO Y CONFORME

Idazkaritza orokorreko unitateko burua. Jefatura de la Unidad de Secretaria General. JOSEBA MIKEL GARCÍA PÉREZ.

ZIURTATU. CERTIFICA Herri Administrazioarako eta Erakunde Harremanetarako foru diputatu eta Idazkari jaunak. El diputado foral de Administración Pública y Relaciones Institucionales y Secretario AGER IZAGIRRE LOROÑO

AGER IZAGIRRE LOROÑO, DIPUTADO FORAL DE
ADMINISTRACIÓN PÚBLICA Y RELACIONES
INSTITUCIONALES Y SECRETARIO DE LA DIPUTACIÓN
FORAL DE BIZKAIA.

CERTIFICA:

Que la Diputación Foral de Bizkaia, en sesión celebrada el día **veintiocho de diciembre de dos mil veintitrés**, adoptó entre otros, el siguiente Acuerdo: **Asunto nº 28 del Orden del Día.**

“28º.- PROPUESTA DE ACUERDO PARA LA MODIFICACIÓN DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN SUSCRITO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y LA ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO PARA LA ATENCIÓN SOCIO SANITARIA A LAS PERSONAS CON TRASTORNO MENTAL GRAVE.

Primero.- Aprobar la modificación del Convenio de Colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia y la **ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO** para la atención socio sanitaria a las personas con trastorno mental grave, de acuerdo con las cláusulas y datos contenidos en la documentación que para constancia, se une al Acta de la presente sesión como Anexo nº 16.

Segundo.- Facultar a la Diputada General de Bizkaia para que proceda a la firma de la presente modificación.

Tercero.- Remitir el presente texto a las Juntas Generales de Bizkaia para su ratificación en los términos previsto en la Norma foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia.

Cuarto.- Notificar el presente acuerdo, en legal forma, a las partes interesadas”.

Y para que conste, y con la advertencia de que el Acta todavía no ha sido aprobada, se expide la presente, en Bilbao, a la fecha de la firma.





BFAREN BILKURA-SAIOAREN AKTAREN ERANSKINA
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
28-12-2023
Gai zk. / Nº Asunto 28



BIZKAIKO FORU ALDUNDIAK ETA EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ADMINISTRAZIO OROKORRAK 2019KO ABENDUAREN 17AN NAHASMENDU MENTAL LARRIA DUTEN PERTSONEN ARRETA SOZIOSANITARIORAKO SINATUTAKO LANKIDETZA HITZARMENAREN ALDAKETA.

MODIFICACIÓN DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y LA ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO PARA LA ATENCIÓN SOCIO SANITARIA A LAS PERSONAS CON TRASTORNO MENTAL GRAVE.

Bilbon,

En Bilbao a

BILDU DIRA

SE REÚNEN

Alde batetik, Elixabete Etxanobe Landajuela, Bizkaiko Diputatu Nagusia, Bizkaiko Foru Aldundiaren izenean eta ordezkartzan, Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundeen Hautapen, Antolaketa, Araubide eta Funtzionamenduari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 23.1 artikuluan xedatutakoaren arabera.

De una parte, Dña. Elixabete Etxanobe Landajuela, Diputada General de Bizkaia, en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia, en virtud de lo dispuesto en el artículo 23.1 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia.

Bestetik, Gotzone Sagardui Goikoetxea, Eusko Jaurlaritzako Osasun sailburua, Gobernu Batzordearen 2023ko abenduaren 26ko erabakiaren bidez egintza honetarako eskumena duena.

Y de otra, Doña Miren Gotzone Sagardui Goikoetxea, Consejera de Salud del Gobierno Vasco, facultada para este acto por Acuerdo de Consejo de Gobierno de 26 de diciembre de 2023.

Alderdiek beharrezko gaitasun juridikoa aitortzen diote elkarri hitzarmen hau sinatzeko, eta horren arabera,

Las partes se reconocen la capacidad jurídica necesaria para suscribir la presente adenda al vigente convenio de colaboración, en los siguientes términos:

ADIERAZI DUTE

MANIFIESTAN

Lehenengoa. - Bizkaiko Foru Aldundiak eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak lankidetzaren hitzarmen bat sinatu zuten 2019ko abenduaren 17an, nahasmendu mental larria duten pertsonen arreta soziosanitarioa emateko, eta 2019ko urtarrilaren 1etik 2022ko abenduaren 31ra arteko indarraldia izango du.

Primero.-Que la Diputación Foral de Bizkaia y la Administración General del País Vasco suscribieron un Convenio de Colaboración con fecha 17 de diciembre de 2019 para la atención socio sanitaria a las personas con trastorno mental grave, con vigencia del 1 de enero de 2019 hasta el 31 de diciembre de 2022.



2021eko azaroaren 16an Aldaketa Eranskina sinatu zen, hitzarmenaren xede diren plazen kopurua eta finantza-lankidetzaren zenbatekoa handitzeko

Con fecha 16 de noviembre de 2021 se suscribió Adenda de Modificación por la que se ampliaron el número de plazas objeto del convenio y el importe de la colaboración financiera.

2022ko abenduaren 29an lankidetzahitzarmenaren luzatzeko akordioa sinatu zen, urtebetez, 2023ko abenduaren 31ra arte.

Con fecha 29 de diciembre de 2022 se suscribió el acuerdo de prórroga del convenio, por un plazo de un año, hasta el 31 de diciembre de 2023.

Bigarrena. - Aipatutako hitzarmenaren bederatzigarren klausularen arabera, sinatzen duten alderdiek hitzarmenaren baldintzak alda ditzakete edozein unetan, hala adosten badute, eranskin bat sinatuz.

Segundo. - Que, de acuerdo con la cláusula novena del citado convenio, las partes firmantes podrán modificar los términos del convenio en cualquier momento de mutuo acuerdo, mediante la firma de una adenda al mismo.

Hirugarrena - Hitzarmen horren zazpigarren klausulan aurreikusitako Jarraipen Batzorde Mistoaren eginkizunen artean, egokitzat jotzen diren aldaketa-proposamenak egitea dago.

Tercero. -Que, entre las funciones de la Comisión Mixta de Seguimiento prevista en la cláusula séptima del citado convenio se encuentra la formulación de las propuestas de modificación que se consideren oportunas.

Laugarrena. - 2023ko azaroaren 17an, Hitzarmenaren Jarraipen Batzordeak % 5,7ko igoera adostu zuen 2023ko ekitaldiko zenbatekoaren gainean.

Cuarto. -Que, con fecha 17 de noviembre de 2023, la Comisión de Seguimiento del Convenio acordó un incremento del 5.7% sobre el importe del ejercicio 2023.

Horregatik guztiagatik, bi alderdiek hitzarmen hori aldatzeko Eranskin hau sinatzea erabaki dute, honako klausula hauen arabera:

Por consiguiente, de conformidad con lo anteriormente expuesto, las partes acuerdan suscribir la presente Adenda de modificación del referido Convenio, conforme a las siguientes

HIZPAKETAK

ESTIPULACIONES

LEHENENGOA.- Helburua.

PRIMERA. - Objeto.

Aldaketa honen bidez, seigarren hizpaketa eguneratu nahi da, finantza-lankidetzari buruzkoa, Bizkaiko Foru Aldundiak eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak nahasmendu mental larria duten pertsonen arreta soziosanitariorako sinatutako lankidetzahitzarmenean ezarritako zenbatekoetan islatua.

El objeto de la presente modificación es la actualización de la estipulación sexta, sobre la colaboración financiera, reflejada en los importes establecidos en el convenio de colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia y la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco para la atención





BFAREN BILKURA-SAIOAREN AKTAREN ERANSKINA
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 16
28-12-2023
Gai zk. / Nº Asunto 28



Eguneratze hori beharrezkoa da, egungo egoera ekonomikoaren barruan, hitzarmen horren bidez eskaini nahi diren arreta soziosanitarioko baliabideen garapenari ekarpen eraginkorragoa eta doituagoa egiteko.

sociosanitaria a las personas con trastorno mental grave. Dicha actualización se hace necesaria, dentro de la coyuntura económica actual, para una contribución más efectiva y ajustada al desarrollo de los recursos de atención sociosanitaria objeto de dicho convenio.

BIGARRENA. – Baldintza ekonomikoak.

SEGUNDA. - Condiciones Económicas.

Hala, bada, % 5,7ko gehikuntza proposatzen da Bizkaiko Foru Aldundiak eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak nahasmendu mental larria duten pertsonen arreta soziosanitariorako 2019ko abenduaren 17an sinatu (2020ko urtarrilaren 13ko EHAA, 7. zk.) eta 2023ko abenduaren 31ra arte luzatutako lankidetzeta-hitzarmenerako; horrek esan nahi du 2023ko ekitaldian **330.600 euroko igoera** izango dela.

Se propone un incremento de un 5.7 % para el convenio de colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia y la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco para la atención sociosanitaria a las personas con trastorno mental grave suscrito el 17 de diciembre de 2019 (BOPV núm.7, de 13 de enero de 2020) y prorrogado hasta el 31 de diciembre de 2023, lo que supone un **aumento** en el ejercicio 2023 de **330.600 €**.

HIRUGARRENA. – Aldaketaren ondorioak.

TERCERA. - Efectos de la modificación.

Aldaketa-gehirri honen ondorioak sinatzen denetik hitzarmena azkendu arte luzatuko dira.

Los efectos de la presente adenda de modificación se extenderán desde su suscripción y hasta la extinción del Convenio.

Adostasunaren adierazgarri eta fede onez hitzartutakoa betetzeko, bi alderdiek ale hau sinatzen dute.

En prueba de conformidad y para cumplir lo pactado de buena fe, se firma por ambas partes el presente ejemplar.

